On the Town 都市掠影 Chinese Gala 四海同春



• 关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

• 請注意: 中文文字内容只提供簡體版

Insert:

What are you hoping to see today? Amazing show from China. Bring some fabulous Chinese culture and Chinese performance.

Rob: So you went to see an amazing show on Wednesday night Helen?

Helen: Yes, I did, Rob. I went to the Indigo theatre in the O2. The show is

called 《文化中国-四海同春》。Some of the best loved artists from China

showed off their amazing talents.

Rob: So you got a chance to mix with the stars then.

Helen: Yes. Dong Wenhua, Cai Guoqing and Yang Hongji were all there. They

are all very well known in my home country. 难得有怎么好的机会到后台采

访我当然不能错过。Especially Cai Guoging.

Rob: Sounds like you are a fan. What did you find out about him?

Helen: 蔡国庆来伦敦 n 多次了,这次是我们第一次见面。我老早就听说他的英语很好。那

他是怎么开始学习英语的呢?他提到了一个电视节目,请留意。

Insert:

I learning English 30 years ago, in Beijing of course. I was learning by myself. And exactly at that time, for me there's no more chance to speak English to some foreigners. Because thirty years ago, for us, there's not too many. So I was learning English from the TV. The interesting thing is, at that time the TV programme came from Britain. I remember the programme name is Follow Me.

Rob: Did I just hear him say 'Follow Me'?

Helen: Yes, that's what he said, 'Follow Me'.

Rob: Gosh that brings back memories. That's a BBC Learning English

programme from the 80s.

Helen: 想不到蔡国庆也是听着 BBC 的《跟我学》英语系列节目开始学英语的。那都是好

久以前的事情了。

On the Town 都市掠影

© British Broadcasting Corporation 2012

Insert:

So 30 years, the time pass so quickly, I still learn English, but not work too hard, just for fun. If I have a chance to go abroad, to perform, or visiting, so I speak English. But when I go back to China, ok, no more time speaking English.

Rob: So he's still learning. I am very impressed. He speaks English very well

indeed. I wish my Chinese is as good as his. 我的英语怎么样?

Helen: Way to go. 蔡国庆说 30 年过去了,但他还在学英语,不过 it's just for fun

now, 学着玩, 没有压力。 他还告诉我他学英语的动力并不是他对英语这门语言有

兴趣。

Insert:

But you know I like studying English, not because I am interested about this language. My interest is if I can speak English, I can know more and more friends, I can understand more and more about this world.

Rob: He's quite practical, don't you think?

Helen: 他学英语的动力是想要结交更多的朋友,更加了解这个世界。I think that's

something we can all relate to.

Rob: Yes, English is a truly universal language that connects people from all

parts of the world.

Helen: 我也问了蔡国庆他站上舞台时的感觉是什么?

Insert:

Exciting and appreciated, the audience give me warm welcome, I very appreciated. Because you are famous for over 20 years, you still have many many fans. Many people like you singing, when I am on the stage, I feel great. I must sing the best song for them.

Helen: Appreciated 感激。I really appreciate people's support 我很感激大家对我

的支持。

Rob: Mr Cai says that he's been famous for over 20 years and he really

appreciates the support from his fans and the public.

Helen: He has many female fans and I am sure we appreciate his good looks

as well as his voice.

Rob: I see, looks really matters then.

Helen: I certainly appreciate his singing talent, 在这里 appreciate 是欣赏的意思。

我欣赏蔡国庆的歌声,也很欣赏他的英语才华。他说是粉丝们给他的支持,让他在

舞台上感到骄傲。He must sing the best songs for them.

Rob: So what did people think of the show afterwards?

Insert:

I had a great time, I have seen these kind of Chinese New Year galas on TV before, but actually coming down, watching it in person and live, it brings it to a whole new level. It's very exciting.

I thought it was fabulous, really enjoyable, so many fabulous acts, really enjoyed the evening.

Helen: 演出结束后,在场的英国观众觉得很荣幸能够感受到中国的文化。而且现场表演毕

竟和看电视不一样。

Rob: That's right, watching it in person brings it to a whole new level.

Helen: 带上新高峰 bring something to a whole new level.

Rob: So the show sounded fantastic, will you be going next year?

Helen: Of course. I wouldn't miss it for the world. 那我们以晚会压轴明星董文华的

歌声结束这期节目。See you next time.

Rob: Don't forget to invite me next time. Bye.